

ESTADO DE MAINE

TRIBUNAL SUPERIOR

TRIBUNAL DE DISTRITO

_____, a saber
Expediente N.º _____

LOCALIDAD _____
Expediente N.º _____

AVISO: Este formulario es solo con fines de referencia. Sírvase completar en inglés la versión de este formulario en inglés. Si necesita ayuda, diríjase a la Oficina del Secretario y se llamará a un servicio de interpretación.

Demandante

DECLARACIÓN FINANCIERA DE
 DEMANDANTE DEMANDADO/A

c/

Demandado/a

[Norma 108(c) de las Normas de Procedimientos Civiles de Maine]

INSTRUCCIONES

La presente declaración financiera consta de tres partes: Parte I, la declaración general; Parte II, el inventario de bienes y deudas; Parte III, los gastos. Debe completar las Partes I y II. Complete la Parte III *solo* si se incluyen pensión alimenticia u honorarios de abogados. En cada sección, numere los elementos que indica. Si necesita espacio adicional, adjunte la información y complete los datos que se solicitan a continuación para identificar todos los adjuntos. *Si en la causa hay hijos menores involucrados, marque aquí y complete un affidavit de manutención del niño, formulario FM-050.*

La copia original de esta declaración financiera firmada por la parte se debe presentar en el tribunal y además proporcionar una copia a la otra parte dentro de los **21** días de emitida la orden de programación de la División de Familia o antes de la mediación, lo que suceda primero. Consulte la Norma 108(c) de las Normas de Procedimientos Civiles de Maine. Si una parte no presenta la declaración financiera según lo exigen las normas, **el tribunal puede dictar las órdenes que considere justas por dicho incumplimiento, lo que incluye, entre otras medidas, la imposición de las sanciones que se estipulan en la Norma 37(b)(2) de las Normas de Procedimientos Civiles de Maine.**

DECLARACIÓN FINANCIERA

Presento esta declaración financiera según mi leal saber y entender. Consta de lo siguiente:

Partes I y II. (Marque esta casilla si no se incluyen pensión alimenticia u honorarios de abogados).

III. (Marque esta casilla si se incluyen pensión alimenticia y/u honorarios de abogados).

La presente declaración financiera incluye adjuntos correspondientes a cada una de las siguientes secciones de la Parte II:

A B C D E F G H I

y adjuntos correspondientes a cada una de las siguientes secciones de la Parte III:

A B1 B2 B3 B4 B5 B6 B7 B8

He entregado a la parte contraria una copia de esta declaración financiera y lo siguiente:

- a. Una copia de cada declaración del impuesto federal sobre la renta que he presentado por los dos últimos años (si no cuento con copias para entregar a la parte contraria, tomaré las medidas necesarias para obtenerlas y entregárselas en cuanto las reciba), y
- b. Una copia de cada uno de los últimos tres recibos de nómina que recibí este año.

La presente declaración financiera es completa y según mi leal saber y entender, y entiendo que la información sobre la que se basa es verdadera.

Fecha: _____

Firma: _____

Estado de: _____

Condado de: _____

La parte demandante demandada antes citada compareció personalmente y declaró bajo juramento lo que antecede.

Fecha: _____

(Abogado) (Notario)

PARTE I. DECLARACIÓN GENERAL

En esta causa, se incluyen las siguientes categorías de bienes y derechos sobre bienes. *(Marcar todo lo que corresponda).*

- A. Bienes raíces
- B. Vehículos
- C. Bienes personales tangibles (*mobiliario y accesorios del hogar, joyas, objetos de arte, antigüedades, herramientas, ninguna equipos para la recreación, etc.*)
- D. Efectivo, cuentas bancarias, pensiones y cuentas de retiro
- E. Acciones, bonos y otros valores
- F. Seguro de vida e incapacidad
- G. Participación en negocios
- H. Otros activos (*cualquier activo no enumerado en otra categoría.*)
- I. Deudas (*deudas personales y de negocios, pagos de tarjetas de crédito, gastos médicos impagos, y otras deudas, independientemente de que estén garantizadas por un embargo o una hipoteca.*)

Conforme a la Norma 108(d)(3) de las Normas de Procedimientos Civiles de Maine, la información de este formulario no está sujeta a la inspección pública.

PARTE II. ACTIVOS Y DEUDAS

Yo y/o mi cónyuge poseemos los siguientes bienes y derechos sobre bienes, y somos deudores de las siguientes deudas. *Enumere todos los bienes y derechos sobre bienes que usted y/o su cónyuge posean, y las deudas que deban pagar.* Si declara que un activo o una deuda es un bien personal, márkelo en la columna correspondiente y adjunte una declaración completa de los hechos en los que se apoya para respaldar su declaración.

A. BIENES RAÍCES. *Enumere cualquier derecho sobre un bien raíz (tierras, terreno y edificios) que posean usted o su cónyuge. En caso de que tenga una deuda garantizada por los bienes raíces (una hipoteca), marque la columna correspondiente a las deudas y haga constar la deuda/hipoteca en la Sección I, Deudas, en la página 4.* Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.

***Debe incluir la información del Registro de la Propiedad (libro y página) de las escrituras de todos los bienes raíces. Puede obtener esta información en el Registro de la Propiedad del condado donde esté ubicada la propiedad.**

Dirección de la propiedad	Participación en la propiedad	Registrado en el condado Libro y página*	Fecha de compra	Valor actual	Deuda sobre la propiedad	Bien personal
1.						

B. VEHÍCULOS *Enumere todos los vehículos (automóviles, camionetas, motos de nieve, cuatrimotos ATV, embarcaciones, aviones, etc.) que posean usted o su cónyuge. Calcule lo mejor posible el valor actual de mercado, no el costo de reposición, de cada vehículo. No deduzca las deudas garantizadas por un vehículo. En caso de que haya una deuda, marque la columna de deudas y hágala constar en la Sección I, Deudas, en la página 4.* Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.

Año, fabricante, modelo y descripción de cada vehículo.	Fecha de adquisición	Valor actual	Deuda	Bien personal
1.				

C. BIENES PERSONALES TANGIBLES. *Enumere todos los bienes personales tangibles cuyo valor individual supere los \$ 100, y calcule lo mejor posible el valor actual de mercado, no el costo de reposición. Algunos ejemplos, mobiliario y accesorios del hogar, joyas, objetos de arte, antigüedades, herramientas, equipos para la recreación, etc. No deduzca las deudas garantizadas por un bien. En caso de que haya una deuda, marque la columna de deudas y hágala constar en la Sección I, Deudas, en la página 4.* Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.

Descripción de cada bien con un valor de más de \$ 100.	Fecha de adquisición	Valor actual	Deuda	Bien personal
1.				

Conforme a la Norma 108(d)(3) de la Normas de Procedimientos Civiles de Maine, la información de este formulario no está sujeta a la inspección pública.

D. EFECTIVO, CUENTAS BANCARIAS, PENSIONES Y CUENTAS DE RETIRO. *Enumere el efectivo, cuentas corrientes y cuentas de ahorro, cuentas del mercado de dinero, certificados de depósito, planes de participación en beneficios, planes de pensión, cuentas personales de retiro (IRA, en inglés), planes Keough, rentas vitalicias, etc. Proporcione el valor actual de mercado en cada caso. Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.*

Nombre de la institución	Descripción de la cuenta	Fecha de adquisición	Número de cuenta	Valor actual	Bien personal
1.					

E. ACCIONES, BONOS Y OTROS VALORES. *Enumere las acciones, bonos, certificados de prenda (warrants), opciones, debentures, letras de cambio y cualquier otro título negociable. Calcule lo mejor posible el valor actual de mercado en cada caso. No deduzca las deudas garantizadas por los títulos. En caso de que haya una deuda, marque la columna de deudas y hágala constar en la Sección I, Deudas, en la página 4. Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.*

Nombre	Descripción y cantidad	Fecha de adquisición	Valor actual	Deuda	Bien personal
1.					

F. SEGURO DE VIDA E INCAPACIDAD. *Proporcione información completa. No deduzca las deudas garantizadas por los títulos. En caso de que haya una deuda, marque la columna de deudas y hágala constar en la Sección I, Deudas, en la página 4. Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.*

Empresa y Número de póliza	Tipo de póliza	Beneficiario	Beneficio por fallecimiento	Valor actual de rescate en efectivo	Deuda	Bien personal
1.						

G. PARTICIPACIÓN EN NEGOCIOS. *Haga constar toda participación en un negocio. Los negocios incluyen aquellos de los que se es el único propietario, las asociaciones, los grupos profesionales, las cuentas por cobrar, las existencias y los activos. Calcule lo mejor posible el valor actual de mercado del negocio/activo. En caso de que existan deudas, marque la columna de deudas y hágala constar en la Sección I, Deudas, en la página 4. Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.*

Nombre de la firma o empresa	Tipo y alcance de la participación	Fecha de adquisición	Valor actual	Deuda	Bien personal
1.					

Conforme a la Norma 108(d)(3) de la Normas de Procedimientos Civiles de Maine, la información de este formulario no está sujeta a la inspección pública.

H. OTROS ACTIVOS. Enumere todos los otros bienes cuyo valor individual supere los \$ 100 y que no se hayan incluido en ninguna de las categorías anteriores. Calcule lo mejor posible el valor actual de mercado en cada caso. Ejemplos: cualquier derecho a entablar una demanda, acuerdo de indemnización de suma global por lesiones personales, indemnización por accidentes de trabajo, patente, pago o deducción del impuesto sobre la renta del año en curso, reembolso anticipado del impuesto sobre la renta, etc. No deduzca las deudas garantizadas por estos activos. En caso de que haya una deuda, marque la columna de deudas y hágala constar en la Sección I, Deudas, a continuación. Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.

Activo	Fecha de adquisición	Valor actual	Deuda	Bien personal
1.				

I. DEUDAS. Enumere todas las deudas personales y de negocios, cuentas de tarjetas de crédito, gastos médicos impagos y otras deudas. Si la deuda está garantizada por una hipoteca, un embargo u otra garantía real constituida sobre los bienes enumerados en esta Parte, escriba en la columna "Garantía" la sección y el número con que figura el bien en esta Parte; por ejemplo, A1, B1, etc. Si necesita más espacio, marque aquí y agregue los adjuntos que sean necesarios.

Nombre y domicilio del acreedor:	Fecha en que se contrajo	Nombre de la(s) persona(s) responsable(s)	Monto que se adeuda actualmente	Garantía	Bien personal
1.					

Conforme a la Norma 108(d)(3) de la Normas de Procedimientos Civiles de Maine, la información de este formulario no está sujeta a la inspección pública.

PARTE III. INGRESOS Y GASTOS

Se debe completar esta parte en cualquier causa que incluya pensión alimenticia y/u honorarios de abogados. Si necesita espacio adicional, adjunte hojas aparte.

A. INGRESO Y DINERO RECIBIDO. Incluye la totalidad de los ingresos brutos y otro dinero de cualquier otra fuente, sean ingresos imposables o no. Proporcione el monto real actual, si lo conoce. Si no lo conoce o no puede averiguar los montos reales, calcule lo mejor posible.

Detalle la periodicidad que corresponda:	Semanal	Mensual	Anual
1. Sueldos/Trabajo autónomo (muestre las deducciones en B1, a continuación)	\$	\$	\$
2. Bonificaciones	\$	\$	\$
3. Comisiones/Propinas	\$	\$	\$
4. Prestaciones por desempleo	\$	\$	\$
5. Pagos por accidente de trabajo/incapacidad	\$	\$	\$
6. Asistencia pública	\$	\$	\$
7. Pensiones/rentas vitalicias	\$	\$	\$
8. Ingreso por intereses/dividendos/inversiones	\$	\$	\$
9. Asociaciones/fideicomisos/regalías	\$	\$	\$
10. Ingreso por arrendamiento	\$	\$	\$
11. Ingreso de la fuerza de reserva militar/Guardia Nacional	\$	\$	\$
12. Beneficios provistos por el empleador (por ejemplo, automóvil, habitación, seguro)	\$	\$	\$
13. Otros (especificar)	\$	\$	\$
INGRESO TOTAL	\$	\$	\$

B. GASTOS Y DEDUCCIONES. Enumere todos los gastos pagados y los montos deducidos del ingreso bruto, de los sueldos y del ingreso por trabajo autónomo. Si algún pago de los que enumera es un pago sobre una deuda, escriba la sección y el número con que figura esa deuda en la Parte II, Sección I, Deudas, en la página 4.

1. DEDUCCIONES DEL SUELDO Y DEL INGRESO POR TRABAJO AUTÓNOMO

Detalle la periodicidad que corresponda: Semanal Mensual Anual
 Sección y N.º de elemento -|

a) Impuesto federal sobre la renta (Cantidad de exenciones _____)	\$	\$	\$
b) Impuesto estatal sobre la renta	\$	\$	\$
c) Ley de Contribución al Seguro Federal (F.I.C.A., en inglés)	\$	\$	\$
d) Impuesto al trabajo autónomo	\$	\$	\$
e) Seguro médico	\$	\$	\$
f) Cuotas sindicales	\$	\$	\$
g) Pago de préstamos	\$	\$	\$
h) Ahorros/Bonós	\$	\$	\$
i) Cuenta de retiro	\$	\$	\$
j) Pagos de manutención/pensión alimenticia	\$	\$	\$
k) Otros (especificar)	\$	\$	\$
TOTALES	\$	\$	\$

Conforme a la Norma 108(d)(3) de la Normas de Procedimientos Civiles de Maine, la información de este formulario no está sujeta a la inspección pública.

2. **GASTOS DE VIVIENDA.** Enumere todos los gastos de vivienda. Si algún pago de los que enumera es un pago sobre una deuda, escriba la sección y el número con que figura esa deuda en la Parte II, Sección I, Deudas, en la página 4.

Detalle la periodicidad que corresponda: Semanal Mensual Anual
 Sección y N.º de elemento -|

		\$	\$	\$
a) Hipoteca		\$	\$	\$
b) Alquiler		\$	\$	\$
c) Impuesto sobre la residencia		\$	\$	\$
d) Seguro del hogar/mobiliario		\$	\$	\$
e) Reparaciones y mantenimiento		\$	\$	\$
f) Agua y cloacas		\$	\$	\$
g) Electricidad		\$	\$	\$
h) Calefacción y combustible/gas para cocinar		\$	\$	\$
i) Teléfono		\$	\$	\$
j) TV por cable		\$	\$	\$
k) Otros (especificar)		\$	\$	\$
TOTALES		\$	\$	\$

3. **GASTOS DEL HOGAR.** Enumere todos los gastos del hogar. Si algún pago de los que enumera es un pago sobre una deuda, escriba la sección y el número con que figura esa deuda en la Parte II, Sección I, Deudas, en la página 4.

Detalle la periodicidad que corresponda: Semanal Mensual Anual
 Sección y N.º de elemento -|

		\$	\$	\$
a) Comestibles		\$	\$	\$
b) Vestimenta (propia y de los hijos)		\$	\$	\$
c) Lavandería y limpieza en seco		\$	\$	\$
d) Artículos de tocador y diversos		\$	\$	\$
e) Limpieza		\$	\$	\$
f) Suministros generales para el hogar		\$	\$	\$
g) Otros (especificar)		\$	\$	\$
TOTALES		\$	\$	\$

4. **GASTOS DE TRASLADO.** Enumere todos sus gastos de traslado. Si algún pago de los que enumera es un pago sobre una deuda, escriba la sección y el número con que figura esa deuda en la Parte II, Sección I, Deudas, en la página 4.

Detalle la periodicidad que corresponda: Semanal Mensual Anual
 Sección y N.º de elemento -|

		\$	\$	\$
a) Pagos de vehículos		\$	\$	\$
b) Seguro del vehículo		\$	\$	\$
c) Licencia, registro, impuestos		\$	\$	\$
d) Mantenimiento		\$	\$	\$
e) Gasolina, aceite, inspecciones		\$	\$	\$
f) Estacionamiento, peajes		\$	\$	\$
g) Otros (especificar)		\$	\$	\$
TOTALES		\$	\$	\$

Conforme a la Norma 108(d)(3) de la Normas de Procedimientos Civiles de Maine, la información de este formulario no está sujeta a la inspección pública.

5. **GASTOS MÉDICOS Y DE SALUD.** Enumere todos los gastos médicos y de salud. Si algún pago de los que enumera es un pago sobre una deuda, escriba la sección y el número con que figura esa deuda en la Parte II, Sección I, Deudas, en la página 4.

Detalle la periodicidad que corresponda: Semanal Mensual Anual
 Sección y N.º de elemento -|

		\$	\$	\$
a) Médicos		\$	\$	\$
b) Gastos de internación		\$	\$	\$
c) Dentistas/Ortodoncista		\$	\$	\$
d) Terapista		\$	\$	\$
e) Seguro médico/dental		\$	\$	\$
f) Recetas		\$	\$	\$
g) Otros (especificar)		\$	\$	\$
TOTALES		\$	\$	\$

6. **PAGOS DE TARJETA DE CRÉDITO, CUENTA CORRIENTE Y PRÉSTAMOS.** Enumere todos los pagos en concepto de tarjeta de crédito, cuenta corriente y préstamos. Escriba la sección y el número con que figura esa deuda en la Parte II, Sección I, Deudas, en la página 4.

Detalle la periodicidad que corresponda: Semanal Mensual Anual
 Sección y N.º de elemento -|

		\$	\$	\$
a)		\$	\$	\$
b)		\$	\$	\$
c)		\$	\$	\$
d)		\$	\$	\$
e)		\$	\$	\$
f)		\$	\$	\$
g)		\$	\$	\$
TOTALES		\$	\$	\$

7. **GASTOS VARIOS.** Enumere todos los gastos varios. Si algún pago de los que enumera es un pago sobre una deuda, escriba la sección y el número con que figura esa deuda en la Parte II, Sección I, Deudas, en la página 4.

Detalle la periodicidad que corresponda: Semanal Mensual Anual
 Sección y N.º de elemento -|

		\$	\$	\$
a) Primas del seguro de vida		\$	\$	\$
b) Entretenimiento y recreación		\$	\$	\$
c) Gastos de vacaciones		\$	\$	\$
d) Gastos de cuidado de menores		\$	\$	\$
e) Pagos de manutención/pensión alimentaria		\$	\$	\$
f) Diarios/periódicos		\$	\$	\$
g) Otros (especificar)		\$	\$	\$
TOTALES		\$	\$	\$

8. **OTROS GASTOS NO ENUMERADOS EN OTRAS SECCIONES DE ESTE FORMULARIO** Si tiene otros gastos, por ejemplo, mensualidades para los hijos, regalos, donaciones para obras benéficas, etc., marque aquí y enumérelos en un adjunto.

Aviso importante

Se debe actualizar esta declaración financiera y la copia actualizada debe ser presentada al tribunal 7 días antes del juicio. Norma 108(d)(4) de las Normas de Procedimientos Civiles de Maine.

Conforme a la Norma 108(d)(3) de la Normas de Procedimientos Civiles de Maine, la información de este formulario no está sujeta a la inspección pública.